

BULLETIN DES LOIS

DU

ROYAUME DE WESTPHALIE.

1810.

N° 40.

Gesetz-Bulletin

des

Königreichs Westphalen.

N° 40.

Tome III. An 1810.

BULLETIN DES LOIS.

N^o 40.

(N^o 146.) *AVIS du Conseil d'Etat sur la compétence de l'autorité administrative dans les plaintes portées contre le Garde-magasin établi à Jossbach.*

Séance du 6 octobre 1810.

Le Conseil d'Etat, qui, d'après le renvoi ordonné par Sa Majesté, a entendu le rapport de la section de la justice et de l'intérieur sur celui du Ministre de la justice, tendant à faire décider si la plainte des habitans du canton de Jesberg, district de Marbourg, département de la Werra, contre le nommé *Bruch*, garde-magasin à Jossbach, qu'ils accusent de prévarications dans l'exercice de ses fonctions relativement au transport des fourrages aux étapes et aux convois militaires, doit être instruite et jugée par le tribunal séant à Marbourg, ou par l'autorité administrative;

Considérant :

1^o Que, d'après l'acte constitutionnel du Royaume et les décrets des 11 et 27 janvier 1808, les tribunaux ne sont pas compétens pour connaître des actes de l'autorité administrative;

2^o Que l'administration du magasin des étapes, dans le canton de Jesberg, est sous la surveillance directe de l'autorité administrative à Marbourg, à qui le garde-magasin est tenu de rendre compte

Gesetz-Bulletin.

N^o 40.

(Nr. 146.) Gutachten des Staatsraths über die Kompetenz der Verwaltungs-Behörde, in Betreff der gegen den Magazin-Aufseher zu Jossbach erhobenen Beschwerden.

Sitzung vom 6ten October 1810.

Der Staatsrath, nach Anhörung des Vortrages der Section der Justiz und des Innern über den auf Befehl Sr. Majestät ihr zugeschickten Bericht des Justizministers, welcher zum Gegenstande die Entscheidung folgender Frage hat: „ob die Beschwerde der Einwohner des Cantons Jesberg, im Districte Marburg, des Werra-Departements, gegen den Magazin-Aufseher *Bruch* zu Jossbach, welchen sie der Veruntreuungen bei Ausübung seines Amtes, in Hinsicht auf die Etappen-Lieferungen und militärische Führen, beschuldigen, von dem Tribunale zu Marburg oder von der Verwaltungs-Behörde untersucht und darüber erkannt werden muß?“

In Erwägung 1) daß nach der Verfassungs-Urkunde des Königreichs und den Decreten vom 11ten und 27sten Januar 1808 die Tribunale nicht competent sind, um über Handlungen von Verwaltungs-Behörden zu erkennen;

2) daß die Verwaltung des Etappen-Magazins in dem Canton Jesberg unter der unmittelbaren Aufsicht der Verwaltungs-Behörde zu Marburg steht, welcher letztern der Magazin-Aufseher von seiner

de sa gestion; que les corvées pour les convois militaires sont une charge de tous les habitans du canton dont la répartition et les prestations sont faites sous le contrôle de la même autorité,

EST D'AVIS:

Que l'instruction sur la plainte dont il s'agit, ainsi que le jugement à intervenir, sont de la compétence de l'administration administrative à Marbourg.

Pour extrait conforme: Le Secrétaire-général,

signé: HUGOT.

Approuvé à Napoléonshöhe, le 11 octobre 1810.

Signé, JÉRÔME NAPOLÉON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

signé, COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

(N^o 147.) DÉCRET ROYAL du 23 octobre 1810, qui autorise le Préfet du département du Weser à accepter les legs faits par feu le sieur Germain Guernard de Bossart, chanoine et trésorier de l'église de St - Jean à Osna-brück, suivant son testament du 30 juin 1810, et son codicile du 1^{er} avril 1809, en faveur des églises et écoles ci-après dénommées, savoir: 1^o la somme de mille cinq cent cinquante

Geschäftsführung Rechenschaft abzulegen hat, daß die Dienste in Rücksicht der Militär-Führen eine Last aller Einwohner des Cantons sind, deren Verteilung und Leistung unter der Aufsicht ebender selben Behörde geschehen;

Ist der Meinung:

Daß die Untersuchung der in Frage befindlichen Beschwerde, so wie das künftige Urtheil darüber, zur Competenz der Verwaltungs-Behörde zu Marbourg gehöret.

Für die Uebereinstimmung des Auszuges:

der General-Secretair,

Unterschieden: H u g o t.

Genehmigt zu Napoléonshöhe, am 11ten October 1810.

Unterschieden, Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

Unterschieden, Graf von Fürstenstein.

(Nr. 147.) Königlichés Decret vom 23ten October 1810, wodurch der Préfect des Weser-Departements ermächtigt wird, die vom verstorbenen Herrn Herrmann Werner von Bossart, Canonicus und Schatzmeister der St. Johannes-Kirche zu Osna-brück, in seinem Testamente vom 30sten Junius 1808, und in seinem Codicile vom 1sten April 1809, zum Besten der nachgenannten Kirchen und Schulen gestifteten Vermächtnisse, nämlich: 1) einer Summe von 1,554 Franken zur Vermehrung der

te-quatre fr. pour l'augmentation des revenus des précepteurs attachés aux quatre écoles catholiques situées hors de la ville d'Osnabrück, et dépendant du diocèse de St.-Jean; 2° la somme de trois cent quatre-vingt-huit francs cinquante centimes pour l'augmentation des revenus du curé de ladite église de St.-Jean; 3° divers vêtements ecclésiastiques à la même église; 4° et un missel à l'église catholique de Bissendorf.

(N° 148.) **DÉCRET ROYAL** du 23 octobre 1810, qui autorise le Préfet du département de la Fulde à accepter le legs fait par feu dame de Berlepsch, veuve du sieur de Berlepsch, ancien Ministre d'Etat de Hesse-Cassel, suivant son testament du 25 août 1790, d'une somme de mille neuf cent quarante-deux francs cinquante centimes en faveur de l'église de St.-Martin, à Cassel.

(N° 149.) **DÉCRET ROYAL** du 23 octobre 1810, qui autorise le Préfet du département du Weser à accepter le legs fait par feu le sieur Jean-Wessel Meymann, décédé veuf et sans enfans à Priggenhagen, d'une somme de six cent soixante-cinq francs soixante centimes, destinée pour les pauvres de Berssenbrück, et remise par le défunt au sieur Wellmann, pasteur dudit lieu.

Einkünfte der Lehrer, die bei den vier außerhalb der Stadt Osnabrück befindlichen, und zum geistlichen Sprengel der St. Johannes-Kirche gehörenden katholischen Schulen angestellt sind; 2) einer Summe von 388 Franken 50 Centimen zur Vermehrung der Einkünfte des Pfarrers der erwähnten St. Johannes-Kirche; 3) verschiedener geistlichen Gewänder für dieselbe Kirche, und 4) eines Messbuches zum Besten der katholischen Kirche zu Bissendorf, anzunehmen.

(Nr. 148.) Königlichcs Decret vom 23sten October 1810, wodurch der Präfect des Fulda-Departements ermächtigt wird, das von der verstorbenen Frau von Berlepsch, Wittwe des Herrn von Berlepsch, vormaligen Hessen-Casselschen Staats-Ministers, in ihrem Testamente vom 25sten August 1790 gestiftete Vermächtniß einer Summe von 1,942 Franken 50 Centimen, zum Besten der St. Martins-Kirche zu Cassel, anzunehmen.

(Nr. 149.) Königlichcs Decret vom 23sten October 1810, wodurch der Präfect des Weser-Departements ermächtigt wird, das von dem als Wittwer und ohne Kinder verstorbenen Herrn Johann Wessel Meymann, zu Priggenhagen, gestiftete Vermächtniß, einer Summe von 665 Franken 60 Centimen, anzunehmen, welche für die Armen von Berssenbrück bestimmt, und von dem Erblasser, dem Herrn Wellmann, Pfarrer an dem gedachten Orte, eingehändig ist.

(N^o 150.) DÉCRET ROYAL du 26 octobre 1810, qui ordonne la mise du séquestre sur tous les dépôts de marchandises provenant du commerce anglais.

JÉRÔME NAPOLÉON, PAR LA GRÂCE DE DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WEST-PHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Considérant que l'état de guerre de l'Angleterre contre la France et la Confédération du Rhin, nous fait un devoir de réprimer le commerce de contrebande que l'ennemi commun exerce encore sur le continent;

Nous avons décrété et décrétons :

Art. 1^{er} Le séquestre sera mis dans toutes les villes de notre Royaume où se trouvent des dépôts de marchandises provenant du commerce de l'Angleterre.

Art. 2. Il sera nommé par notre Ministre des finances, pour chacune desdites villes, une commission chargée de toutes les mesures nécessaires à l'exécution du présent décret, jusqu'à ce nous ayons ultérieurement statué sur le séquestre.

Art. 3. Les négocians desdites villes seront tenus de faire, au bureau des commissions ci-dessus mentionnées, la déclaration de toute espèce de marchandises anglaises ou coloniales qu'ils auraient dans leurs maisons ou dans tout autre lieu. Ceux qui auraient fait des dépôts ou qui les auraient en garde, seront également tenus de les déclarer.

(Nr. 150.) Königl. Decret vom 26sten October 1810, welches die Sequestration aller Niederlagen von Waaren befiehlt, welche vom Handel mit England herrühren.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes Gnaden und durch die Constitutionen König von Westphalen, französischer Prinz &c. &c.

haben, in Erwägung, daß der Kriegszustand Englands gegen Frankreich und den Rheinischen Bund es Uns zur Pflicht macht, den Schleichhandel, welchen der gemeinsame Feind noch auf dem Continente treibt, zu verhindern;

verordnet und verordnen :

Art. 1. Eine Sequestration soll in allen den Städten Unseres Königreiches statt haben, in welchen Niederlagen von Waaren, die vom Handel mit England herrühren, sich befinden.

Art. 2. Es soll durch Unsern Finanzminister für jede dieser Städte eine Commission ernannt werden, welche mit allen zur Vollziehung des gegenwärtigen Decrets erforderlichen Maassregeln so lange beauftragt ist, bis Wir über die Sequestration eine endliche Verfügung erlassen haben werden.

Art. 3. Die Kaufleute der besagten Städte sind gehalten, im Bureau der so eben erwähnten Commissionen die Angabe von jeder Art englischer oder Colonial-Waaren, die sie in ihren Häusern, oder an jedem andern Orte, haben, zu machen. Die, welche bei Andern Niederlagen haben, oder denen selbst solche Waaren zum Aufbewahren gegeben sind, sollen gleichfalls die Angabe davon machen.

Art. 4. La déclaration sera faite dans les vingt-quatre heures qui suivront la publication du présent décret, sous peine de confiscation des marchandises.

Art. 5. Si la déclaration ne se trouve pas exacte, la partie des marchandises non déclarées entraînera la confiscation de la totalité.

Art. 6. Les commissions pourront se faire représenter des registres de recette et d'expédition des négocians, afin de vérifier leurs déclarations.

Art. 7. Il est ordonné aux autorités civiles et militaires de leur faire prêter main-forte sur leur réquisition, si elles ont besoin de la force armée dans l'exercice de leurs fonctions.

Art. 8. Nos Ministres sont chargés de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Donné en notre château Royal de Napoléonshöhe, le 26 octobre, an 1810, de notre règne le quatrième.

Signé, JÉRÔME NAPOLEON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'État,

Signé, COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

Certifié conforme :

Le Ministre de la Justice,

SIMÉON.

Art. 4. Die Angabe soll in den nächsten 24 Stunden, welche auf die Bekanntmachung des gegenwärtigen Decrets folgen, bei Strafe der Confiscation der Waaren geschehen.

Art. 5. Wird die Angabe als nicht genau befunden, so soll der nicht angegebene Theil der Waaren die Confiscation des Ganzen veranlassen.

Art. 6. Die Commissionen können sich die Empfangs- und Versendungs-Bücher (Lager-, Commissions- und Expeditions-Bücher) der Kaufleute vorlegen lassen, um die Richtigkeit ihrer Angaben zu prüfen.

Art. 7. Den Civil- und Militär-Behörden wird hiermit befohlen, auf das Ersuchen jener Commissionen bewaffnete Hülfe zu leisten, wenn sie bei Ausübung ihrer Dienstverrichtungen die bewaffnete Macht nöthig haben.

Art. 8. Unsere Minister sind mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decrets, welches in das Gesetz-bulletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Gegeben in Unserem königlichen Schlosse zu Napoléonshöhe den 26sten October 1810, im vierten Jahre Unserer Regierung.

Unterschrieben, Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

Unterschrieben, Graf von Fürstenstein.

Als gleichlautend bescheiniget:

Der Justizminister,

Simeon.